

# NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## AZ AKCS-EU MINISZTEREK TANÁCSÁNAK 1/2014 HATÁROZATA

(2014. június 20.)

### az AKCS–EK partnerségi megállapodás IV. mellékletének felülvizsgálatáról

(2014/428/EU)

AZ AKCS–EU MINISZTEREK TANÁCSA,

tekintettel az egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között 2000. június 23-án Cotonouban aláírt <sup>(1)</sup> és 2005. június 25-én Luxembourgban <sup>(2)</sup>, valamint 2010. június 22-én Ouagadougouban <sup>(3)</sup> módosított partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: AKCS–EK partnerségi megállapodás) és különösen annak 100. cikkére,

mivel:

- (1) Az AKCS–EK partnerségi megállapodás 100. cikke kimondja, hogy az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa – az AKCS–EU Fejlesztésfinanszírozási Együtműködési Bizottság ajánlása alapján – átdolgozhatja, felülvizsgálhatja és/vagy módosíthatja az AKCS–EU partnerségi megállapodás Ia., Ib., II., III., IV. és VI. mellékletét.
- (2) Az AKCS–EK partnerségi megállapodás aláíró felei Puszanban, Accrában és az OECD–DAC 2010. évi párizsi ülése alkalmával nemzetközi kötelezettségvállalásokat tettek a segélyhatékonyság érdekében.
- (3) Az állampolgársági és a származási szabályokat tovább lehetne fejleszteni a fenti nemzetközi kötelezettségvállalásoknak megfelelően.
- (4) Az AKCS–EK partnerségi megállapodás IV. mellékletében szereplő rendelkezések egyértelművé tétele és egyszerűsítése javíthatná az EFA végrehajtásának hatékonyságát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

Az AKCS–EK partnerségi megállapodás IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 19c. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„5. Az e megállapodás 32. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 50. cikkében említett kötelezettségvállalás szerint az AKCS-országokkal folytatott együttműködés többéves pénzügyi keretének forrásaiból finanszírozott szerződések és támogatások teljesítése a vonatkozó környezetvédelmi jogszabályokkal és a nemzetközileg elismert alapvető munkajogi előírásokkal összhangban valósul meg.”

2. A 20. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az e megállapodás szerinti együttműködés többéves pénzügyi keretéből finanszírozott közbeszerzési szerződések vagy támogatások odaítélési eljárásaiban való részvétel nyitva áll valamennyi olyan természetes személy előtt, aki az alábbi országok állampolgára, illetve valamennyi olyan jogi személy előtt, amely az alábbi országokban tényleges székhellyel rendelkezik:

- a) valamely AKCS-ország, az Európai Közösség egy tagállama, az Európai Közösség Előcsatlakozási Támogatási Eszközének kedvezményezettjei, az Európai Gazdasági Térség egy tagállama, valamint az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló 2013. november 25-i 2013/755/EU tanácsi határozat (\*) hatálya alá tartozó tengerentúli országok és területek;

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o. A megállapodást helyesbítette: HL L 385., 2004.12.29., 88. o.

<sup>(2)</sup> HL L 209., 2005.8.11., 27. o.

<sup>(3)</sup> HL L 287., 2010.11.4., 3. o.

- b) az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD-DAC-jegyzékben szereplő – a G-20 csoporthoz nem tartozó – fejlődő országok és területek, a Dél-Afrikai Köztársaság 3. jegyzőkönyv által szabályozott jogállásának sérelme nélkül;
- c) olyan országok, amelyek számára a Bizottság az AKCS-országok egyetértésével külső támogatáshoz való kölcsönös hozzáférést biztosít.
- Legalább egy éves, korlátozott időtartamra kölcsönös hozzáférés biztosítható, amennyiben egy ország egyenlő feltételek mellett támogatásra jogosítja a Közösségből és az e cikk alapján jogosult országokból származó jogalanyokat;
- d) Az OECD–DAC által közzétett, az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD–DAC-jegyzékben szereplő legkevésbé fejlett országok (LDC-országok) vagy súlyosan eladósodott szegény országok egyikében végrehajtott szerződések esetében az OECD valamely tagállama.

(\*) HL L 344., 2013.12.19., 1. o.”

3. A 20. cikk (1a) bekezdését el kell hagyni.
4. A 20. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„3. Az e megállapodás keretében megvalósuló együttműködés többéves pénzügyi keretéből finanszírozott közbeszerzési szerződés alapján vagy ilyen támogatási megállapodásnak megfelelően megvásárolt áruk és anyagoknak az e cikkben meghatározott jogosult országból kell származniuk.

Származhatnak azonban bármely más államból is, amennyiben a megvásárolandó áruk és anyagok értéke nem éri el a tárgyalásos eljárás alkalmazásának a 19c. cikk (1) bekezdésének megfelelően megállapított küszöbét.

Ebben az összefüggésben a »származó termék« fogalmát a vonatkozó nemzetközi megállapodásokra hivatkozva kell értékelni, és a Közösségből származó áruk magukban foglalják a tengerentúli országokból és területekről származó árukat is.”

5. A 20. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„5. Amennyiben az e megállapodás keretében megvalósuló együttműködés többéves pénzügyi kerete nemzetközi szervezet égisze alatt megvalósuló műveletet finanszíroz, a közbeszerzési szerződések vagy a támogatások odaítélési eljárásaiban való részvétel az (1) bekezdés alapján jogosultnak minősülő valamennyi természetes és jogi személy, továbbá a szervezet szabályai szerint jogosult valamennyi természetes és jogi személy előtt nyitva áll, azzal a feltétellel, hogy egyenlő bánásmódot kell biztosítani az összes adományozó számára. Ugyanezek a szabályok vonatkoznak az árukra és anyagokra is.”

6. A 20. cikk (6) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„6. Amennyiben az e megállapodás keretében megvalósuló együttműködés többéves pénzügyi kerete regionális kezdeményezés keretében megvalósuló műveletet finanszíroz, a közbeszerzési szerződések vagy a támogatások odaítélési eljárásaiban való részvétel az (1) bekezdés alapján jogosultnak minősülő valamennyi természetes és jogi személy és az adott kezdeményezésben részt vevő ország valamennyi természetes és jogi személye előtt nyitva áll. Ugyanezek a szabályok vonatkoznak az árukra és anyagokra is.”;

7. A 20. cikk (7) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„7. Amennyiben az e megállapodás keretében megvalósuló együttműködés többéves pénzügyi kerete partnerrel vagy egyéb donorral közösen társfinanszírozott, vagy a Bizottság által létrehozott valamely alap révén megvalósuló műveletet finanszíroz, a közbeszerzési szerződések vagy a támogatások odaítélési eljárásaiban való részvétel az (1) bekezdés alapján jogosultnak minősülő valamennyi természetes és jogi személy, továbbá a fenti partner, egyéb donor által, illetve az alap alapokmányában meghatározott szabályok szerint jogosult valamennyi természetes és jogi személy előtt nyitva áll.

A megbízott szerveken – azaz tagállamokon vagy ügynökségeiken –, az Európai Beruházási Bankon, továbbá nemzetközi szervezeteken és ügynökségeiken keresztül végrehajtott fellépések esetében a megbízott szerv szabályai alapján jogosult, a társfinanszírozó vagy végrehajtó testülettel között megállapodásokban azonosított természetes és jogi személyek ugyancsak jogosultnak minősülnek. Ugyanezek a szabályok vonatkoznak az árukra és anyagokra is.”;

8. A 20. cikk a következő, új, (8) és (9) bekezdéssel egészül ki:

„8. Amennyiben az e megállapodás keretében megvalósuló együttműködés többéves pénzügyi kerete más uniós pénzügyi eszköz alapján társfinanszírozott művetet finanszíroz, a közbeszerzési szerződések vagy a támogatások odaítélési eljárásaiban való részvétel az (1) bekezdés alapján jogosultnak minősülő valamennyi természetes és jogi személy és az ezen eszközök bármelyike alapján jogosult valamennyi természetes és jogi személye előtt nyitva áll. Ugyanezek a szabályok vonatkoznak az árukra és anyagokra is.

9. Ha azt a fellépés jellege és célkitűzései megkövetelik, és amennyiben a fellépés hatékony végrehajtása érdekében szükséges, az e cikkben meghatározott jogosultság korlátozható a pályázók állampolgársága, földrajzi elhelyezkedése vagy jellege tekintetében.”

9. A 22. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az AKCS-államok, illetve a regionális vagy az AKCS-n belüli szinten működő megfelelő szervezet vagy szerv indokolt kérelme alapján a 20. cikk értelmében nem jogosult harmadik országokból származó ajánlattevők, kérelmezők és pályázók engedélyt kaphatnak a Közösség által az e megállapodás szerinti együttműködés többéves pénzügyi keretéből finanszírozott közbeszerzési szerződések vagy támogatások odaítélési eljárásaiban való részvételre, a nem támogatható származású áruk és anyagok pedig támogathatóként elfogadhatók az alábbi esetekben:

- a) a kedvezményezett országokkal szomszédos, velük hagyományos gazdasági, kereskedelmi vagy földrajzi kapcsolatban álló országok, vagy
- b) a termékek és szolgáltatások iránti sürgős igény vagy azok hiánya az érintett országok piacán, vagy más olyan megfelelően indokolt esetek, amikor a jogosultsági szabályok lehetetlenné tennék vagy rendkívül megnehezítenék egy projekt, program vagy fellépés megvalósítását.

Az AKCS-állam vagy a regionális vagy az AKCS-n belüli szinten működő megfelelő szervezet vagy szerv minden egyes esetben ellátja a Bizottságot az ilyen eltéréstől szóló határozat meghozatalához szükséges információkkal.”;

10. A 26. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) olyan építési beruházásra irányuló szerződések esetében, amelyek értéke nem éri el az 5 000 000 EUR-t, az AKCS-államok ajánlattevői, amennyiben alaptőkéjük és vezetőik legalább egynegyede egy vagy több AKCS-államból származik, 10 % árelőnyt kapnak a pénzügyi értékelés során;”;

11. A 26. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) olyan árubeszerzésre irányuló szerződések esetében, amelyek értéke nem éri el az 300 000 EUR-t, az AKCS-államok ajánlattevői által önállóan, vagy európai partnereikkel fennálló konzorciumuk által benyújtott ajánlatok 15 % árelőnyt kapnak a pénzügyi értékelés során;”;

12. A 26. cikk (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) az Európai Bizottság keretszerződéseitől eltérő szolgáltatási szerződések esetében, a műszaki ajánlatok értékelésekor előnyben kell részesíteni az AKCS-államok jogi vagy természetes személyei által önállóan vagy a közöttük létrejött konzorcium által benyújtott ajánlatokat.”;

13. A 26. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„2. Az (1) bekezdés rendelkezéseinek sérelme nélkül, amennyiben valamely építési beruházásra, árubeszerzésre vagy szolgáltatási szerződésre irányuló két ajánlatot egymással egyenértékűnek ítélnék, előnyben kell részesíteni az alábbiakat:

- a) valamely AKCS-állam ajánlattevőjét;
- b) ha nem érkezik be ilyen ajánlat, azt az ajánlattevőt, aki:
  - i. az AKCS-államok fizikai és humán erőforrásainak lehető legjobb kiaknázására ad lehetőséget;
  - ii. a legnagyobb alvállalkozási lehetőséget biztosítja az AKCS-országok vállalatainak, cégeinek vagy természetes személyeinek; vagy
  - iii. AKCS-állambeli és közösségi természetes személyek, vállalatok és cégek konzorciuma.”

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Nairobiban, 2014. június 20-án.

*az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa részéről*

*az elnök*

A. OMARI KIGODA

---